



# 伊斯蘭學校

## Islamic Primary School

2016-2017年度

Feb 2017



電話 TEL: 24502270

校址 Address: 屯門友愛邨愛德里2號

網址 Website: [www.islamps.edu.hk](http://www.islamps.edu.hk)

No.2, Oi Tak Lane, Yau Oi Estate, Tuen Mun

## 校長的話 A Message from the Headmistress

We believe every child is a unique individual with different developmental needs and abilities. What kind of early childhood education lays the foundations for a child's learning to prepare them for the future? In an increasingly competitive world, new skills are constantly needed in order to succeed in the workplace and society. The career landscape has changed so drastically that new definitions are needed for new jobs, for example: social media strategist; app-developer; mobile web engineer; etc. We need to equip students to acquire an ability that allows them to evolve and adapt to whatever task, situation or new problem that may arise.

How do school and teachers prepare our children for such a complex future? How do we provide our students with the best educational experiences? We understand that static academic performance is not the only requirement of the workplace. It is a necessity instead for teachers to fully develop pupils' potentials and equip them with flexible, lifelong learning skills that are essential for employability and for self-fulfillment. As teachers, we should embrace technology, project-based learning, and creative critical thinking, in order to prepare our students with the 21st century skills that they will need to solve the problems of tomorrow. We must develop our kids as strong independent learners who can cope with both the rapid change of the 21st century and the series of diverse challenges they will face ahead.

"Tell me and I forget. Show me and I may remember. Involve me and I will learn," the Chinese Confucian philosopher Xunzi wrote in Ruxiao (The Teachings of the Ru). Our teachers co-learn with students and involve them in the learning process. It is to this end that e-learning and coding education programs are being planned and implemented for next term. Our children will then be more likely to learn and retain the process knowledge, skills and attitudes of these educational experiences rather than just trying to recall knowledge.

我們相信每個孩子都是獨特的，他們都擁有不同的能力和個人特質。而怎樣的小學教育能為我們的孩子奠定良好的基礎，以應付將來的需要？在競爭劇烈的數碼時代，人們需要學習日新月異的技能，才可以邁向成功之路。現時的職業結構有著巨大的轉變，每天不斷有新的詞彙名稱來形容不同的新工作及職業，如媒體創意策劃師、網站開發工程師、手機程式開發工程師等。所以，作為教育工作者的我們，必須致力啟發學生的潛能，培養他們有終身自學的能力，這樣我們的下一代才能在日後通過不斷的學習，來應付急促轉變的新世代與多變的挑戰。當然，孩子們還需要學習21世紀的技能，像科技與科學、運算思維能力、創造力和多角度思考能力等，這些皆是孩子們解難的裝備。

有云「不聞不若聞之，聞之不若見之，見之不若知之，知之不若行之；學至於行之而止矣。」(《荀子·儒效》)學生參與學習的過程才是真正的學習。老師不會只在課堂上說書授課，因為死記的知識會隨著時間流失。這正是學校本年度開始籌備電子學習教學和編程教育的理念。老師除了預備硬件的配合，還要規劃課程內容及探討有關教學策略。學校期望學生與老師一起參與學習過程，一同經歷不同的學習體驗，讓他們逐步掌握這些知識和能力，從而發展他們自主學習的能力，而邁向終生學習。

伍瑞蘭校長

Ms Ng Sui Lan



# 1 小一生活點滴 P.1 School Life

## 小一新生暑期適應課程 Bridging Programme (Summer)



To facilitate a smooth transition for P.1 students into our school, a "Bridging Programme" is provided for students in the summer holiday.

## Welcome To Islamic Primary School





# 2 各級班相 Class Photos



**2A**



**2B**



**2C**



**3A**



**3B**



**3C**



**4A**



**4B**



**5A**



**5B**



**6A**



**6B**

# 3 教師團隊 Our Teaching Team



## 教師專業發展 Teacher Development

與教育局高級學校發展主任及計劃主任進行課程發展

Curriculum Development with the Education Bureau School-based Curriculum Development (Primary) Section



Ms. WONG Lai (Project Officer)



Mr. LAI Wan-SIN  
(Senior School Development Officer)



Environmental Handicraft Workshop

成長的天空計劃 (小學) — 教師培訓

Understanding Adolescent Project (Primary) — Teacher Training



Cooking Class



Raft-making Class

「學校危機處理」教師發展工作坊

School Crisis Management Workshop



自主學習講座

Self-directed Learning Seminar

Ms. Ho Mei Ying  
(Vice principal of Pui Kiu Primary School)

友愛總動員—教師工作坊

Project Respect - Teacher Workshop



# 4 學校活動 School Activities

Friends



Happy Teachers

## 學校旅行 School Picnic



We Love Playing Games



We Enjoy Our Yummy Food



A Fine Day



I Am The 2A Tour Guide!



Thank You To Our Special Guests For Attending Islamic Day

## 伊斯蘭日 Islamic Day

In order to promote Islam, our school holds Islamic Day every year. This year, we invited special guests, Mufti Mohammad Arshad and Imam Shakeel Ahmed Qaimkhani to be our guest speakers. They delivered a very inspiring speech and we learned a lot from them.

Quran Recitation



Naat Performance



# Dress Special Day

# 便服日

Dress special day is time of the year for sharing and caring. Students learn empathy by donating their pocket money to people in need. This year we donated to the Hong Kong Community Chest.



Best Friends Forever!



Look At Us, All Dressed Up!



# Mid-Autumn Festival Learning Day 中秋節學習日

Peeling off the pomelo skin is a traditional game for students. It's a good chance to show how strong they are. After the game, students have some tasty pomelos to eat. It's a great way to celebrate a festival with fun and laughter.



Let's Show Our Muscle.



We Love Lanterns, Let's Share!



We Created Our Own Lantern.



Oh! Mr Pomelo, What Should I Do With You?



Hey! Do You Like Star Fruit?



I Know Everything About Mid-Autumn Festival.



# 早操 Morning Exercise



Exercise Boogie



# 秩序比賽 Discipline Competition



Be On Your Best Behavior!



Ready to Learn!



# 清潔比賽 Cleaning Competition



Which Class is the Cleanest and Tidiest?



# 5 外間合辦機構活動 Activities co-organised with other organizations

## 香港超級聯賽 九巴元朗足球隊訪校

### The Hong Kong Premier League KMB Yuen Long Football Team Visiting Our School



Playing a Friendly Match Between KMB Yuen Long Football Team and Our Teachers and Students

## TeenGuard Valley — Crime Prevention Education Centre

### 參觀青衛谷



Put on a Magic Cape and Become a Student in Our Magic School!



Mock Prison



Role Play

Through experiential learning, our school can participate in different thematic day camps to increase their sense of social responsibility and motivation to stay away from crime.

## 恒隆義工與學童火龍迎中秋—推動文化傳承

Hang Lung Volunteers Join Our Students To Celebrate The Mid-Autumn Festival With The Traditional Fire Dragon



Fire Dragon Making



Fire Dragon Dance



Hong Kong's Hang Lung volunteer team and our students visiting Pok Fu Lam Village. We learned about a traditional fire dragon dance and other century old customs steeped in culture.

## 「蝦仔爹地」義工組帶你認識九龍城

The "Hello Buddy" Volunteer Team Wants To Teach You About Kowloon City



A Visit to Sung Wong Toi Garden

A volunteer team organized by retirees taught students about Kowloon City's unique culture. They also shared their life wisdom.



"Kowloon City" as seen through the eyes of the elderly



Tea Time

# 6 校際比賽 Inter-school Competition

第68屆香港學校朗誦節 Hong Kong Schools 68th Speech Festival



女子英文集誦  
English Choral Speaking (Girls)



33位同學參加了詩詞獨誦，合共有68位同學分別參加了中文和英文集誦，同學皆取得優秀成績。  
33 students joined solo verse speaking, over 68 students joined both English and Chinese choral speaking.



男女子中文集誦  
Chinese Choral Speaking, Mixed Voice

屯門區小學校際田徑比賽

Tuen Mun Inter Primary School Athletic Meet



Girls' Special Grade 100m — 3rd Runner-up  
女子特別組100米第四名 (殿軍)  
6B MOAZZMA 金美思



Boys' A Grade Throwing Event — Champion  
男子甲組擲壘球第一名 (冠軍)  
6B SABIR 王杰森



蔡章閣盃三人籃球邀請賽

CMA Choi Cheung Kok Cup 3 on 3 Basketball Match



Boys' Team Shield Final - Champion (第一名)  
5B JOHN 莊偉明 6A SHANSKAR 胡山文  
6B SABIR 王杰森 6B NASSER 香立行

Girls' Team Cup Final - 2nd Runner-up (第三名)  
6B MAIRA 區麗 6B MOAZZMA 金美思  
6B FALAK 胡美妮 6B THERESIA 林詠恩



鐘聲慈善社胡陳金枝中學友校接力賽

Mrs. Aw Boon Haw Secondary School Invitation Relay 4 × 100



Girls' Team 1st runner-up (第二名) - Silver medal  
6A MAMITA 林美婷 6B MAIRA 區麗  
6B SANJU 陳美芝 6B THERESIA 林詠恩

Boys' Team 3rd runner-up (第四名)  
6A HANS 彭思俊 6A ALI 石利森  
6B NASSER 香立行 6B SABIR 王杰森

第28屆閱讀嘉年華

The 28th Reading Carnival "We Read Rap Rap"



優異獎 Merit Award  
5B 冼詠珊 ANIKSHA  
5B 蘇美珊 BIBI-SUMAEAA  
5B 金敏貞 MANPREET KAUR

廠商會蔡章閣中學主辦 小學數理遊蹤邀請賽

Organised by CMA Choi Cheung Kok Secondary School Mathematics & Science Trail for Primary Schools



優異獎 Merit Award  
6A 林美婷 LIMBU MAMITA 6B 麥詠恩 MOLINA VENICE KYLE CABINTOY  
6B 賀迪珍 KHADIJA UL KUBRA 6B 陳美芝 GURUNG SANJU

# 7 家長活動 Parents' Activities

時光飛逝，眨眼間我那天真爛漫的懵懂小孩要當小學生了。說真的，我有點兒不捨得。不捨得她那麼快長大，那麼快獨立，那麼快就去創造一遍屬於她的小天地。

當父母的，會不期然地為子女的學習環境而緊張，也會為他們的成長伙伴而費心。因此，我與女兒——揚揚最初都懷著既緊張又期待的心情去展開這趟旅程。

還記得第一天到校，看到一些我們平時較少接觸的少數族裔同學，心裡真的很害怕自己的孩子會成為他們當中的少數族裔，然後會被排斥，被分化，亦很擔心大家的語言不通，而不能溝通和交流。

很感恩，我們所擔心的、焦慮的都讓伊斯蘭學校的伍校長和各位老師的專業知識、耐心的教導和真誠的笑容所一一化解了。後來，透過參加了學校悉心安排的新生家長講座和新生體驗日，更讓我明白到在這共融的社會裏，其實無須要去區分是否少數族裔。香港自開埠以來就是一個國際化都市，結聚了世界各地的人材，而伊斯蘭學校正是一個社會的小縮影。再者，我們實在不能低估小孩子的適應能力，他們的心理質素其實比成年人還要強，他們的心是純真而簡單的，沒有多餘的雜念。開學至今，揚揚沒有向我訴說過她在校因為語言問題而未能跟同學交流。最欣慰的是在語言方面，尤其是英文科，很明顯地是大有進步，這確實讓我感到意外。我想：這是因為學校提供了英語的學習環境，還有校方細心安排的英文輔導班，大大提高了小朋友的語文能力和興趣。

作為一個在職媽媽，自己不能給她全天候的照顧，但現在我知道自己已為她選擇了一個非常好的平台，去讓她發展屬於她的小天地。我深信，伊斯蘭學校的老師會關心我女兒的成長，也會陪著她成長，讓她快樂地經歷未來六年的學習生涯。

「塞翁失馬，焉知非福」。這句說話代表著我成為了伊斯蘭學校家長的心聲。

1B 陳揚揚家長



I am writing this letter to say thank you to the headmistress, teachers and staff from Islamic Primary School. Without you, I don't know where my children would be. You make a major difference in their life. All of those times you have gone the extra mile for my children. My thanks to you! We will always be proud our children studied in Islamic Primary School.

1C M. Aaryan parents



## 家長茶聚 Tea and Talk



The Parents' Tea and Talk has been held for the past two years. Parents shared ideas and opinions about how to nurture their children. Our teachers carefully listened to parents' concerns and answered their questions.



Our Children are Good Helpers!

## 親子月餅班 Parent & Child Moon Cake Class



Look!  
Our Snow Skin Moon Cake Looks  
So Yummy!!



# 8 多元智能活動 Multiple Intelligence Activities

## Extra-Curricular Activities

### 聯課活動



## After School Activities

### 課後活動

## 聯課活動

### Extra-Curricular Activities

- 合唱小組 Choir
- 摺紙 Origami
- 跳舞班 Dancing
- 小園丁 Gardening
- 幼童軍 Cub Scouts
- 羽毛球班 Badminton
- 乒乓球班 Table Tennis
- 黏土製作班 Handicrafts
- 數學遊戲 Math Games
- 普通話班 Putonghua Fun
- 辯論小組 Debate Group
- 模型製作 Model Making
- 科學探究班 Science Group
- 聽歌學英文 English Song
- 棋藝 Chess
- 英語故事 English Storytelling
- 水墨畫班 Ink wash painting
- 手鐘班 Hand Chimes

## 課後活動

### After School Activities

- 非洲鼓 African Drum
- 旗舞 Martial Arts Club
- 科學探究 Science Club
- 數學補習 Mathematics Tutorial
- 小司儀班 Little Emcee Training
- 女子足球班 Girls Football Team
- 劍橋英語 Cambridge Young Learners English (YLE) Test
- 水墨畫班 Ink wash painting
- 誦經班 Quran class
- 功課輔導班 Homework Tutorial
- 英語話劇班 English Drama
- 東方舞班 Oriental Dance
- 手鐘班 Hand Chimes
- 乒乓球班 Table Tennis
- 拼音班 Phonics
- 繪畫班 Drawing Class
- 足球班 Football
- 木球班 Cricket

I (Mr. Barry) enjoy working with you at Islamic Primary School. Here are just some of the things we do together:



**Playing English Games**

**Assessing Students Individual Reading Levels**



**Making Movies for the School Website**



**Performing in the Debate Competition**



**Putting on Puppet Shows**



**Morning Assembly Talks**